



<b>IT</b>	<b>Cappa aspirante</b>	<b>Istruzioni d'uso</b>
<b>EN</b>	<b>Exhaust hood</b>	<b>Instruction of use</b>
<b>FR</b>	<b>Hotte</b>	<b>Prescriptions d'emploi</b>
<b>DE</b>	<b>Dunstabzugshaube</b>	<b>Gebrauchsanweisung</b>
<b>PT</b>	<b>Exaustor</b>	<b>Instruções para utilização</b>
<b>ES</b>	<b>Campana extractora</b>	<b>Modo de empleo</b>
<b>NL</b>	<b>Afzuigkap</b>	<b>Gebruiksaanwijzingen</b>
<b>SV</b>	<b>Köksfläkt</b>	<b>Bruksanvisningar</b>
<b>DA</b>	<b>Emhætte</b>	<b>Brugsanvisning</b>
<b>NO</b>	<b>Kjøkkenventilator</b>	<b>Bruksanvisning</b>
<b>RU</b>	<b>Вытяжка</b>	<b>Инструкция по эксплуатации</b>
<b>PL</b>	<b>Okap kuchenny</b>	<b>Instrukcja obsługi</b>

## TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

### Instructions de sécurité

Lisez toutes les instructions  
Respectez scrupuleusement les instructions reportées dans ce manuel. Nous déclinons toute responsabilité quant aux éventuels inconvénients, dommages ou incendies provoqués par l'appareil, dérivant de la non-observation des instructions reportées dans ce manuel. La hotte est conçue pour l'aspiration des fumées et des vapeurs de cuisson et est destinée à un usage domestique. La hotte peut avoir des caractéristiques esthétiques différentes par rapport aux dessins de ce mode d'emploi. Les

instructions pour l'utilisation, l'entretien et l'installation restent quoi qu'il en soit les mêmes.

**!** il est important de conserver ce manuel pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, s'assurer qu'il accompagne le produit.

**!** Lisez les instructions attentivement : il y a d'importantes informations sur l'installation, sur l'utilisation et sur la sécurité.

**!** N'effectuez pas de variations électriques ou mécaniques sur le produit ou sur les conduites d'évacuation.

**!** Avant de procéder à l'installation de l'appareil, vérifiez que tous les composants ne soient pas endommagés. Dans le cas contraire, contactez le revendeur et ne continuez pas l'installation.

**Remarque :** Les pièces marquées par le symbole « (\*) » sont des accessoires en option fournis seulement dans certains modèles ou pièces pas fournis, à acheter.

### **Avertissements**

Attention ! Ne connectez pas l'appareil au réseau électrique tant que l'installation n'est pas totalement terminée. Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la hotte du réseau électrique en retirant la prise ou en débranchant

l'interrupteur général de l'habitation.

Pour toutes les opérations d'installation et d'entretien, utilisez des gants de travail. L'appareil n'est pas destiné à l'utilisation de la part d'enfants ou de personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et sans expérience et connaissance, à moins qu'ils ne soient sous la supervision ou instruits dans l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable pour leur sécurité. Les enfants doivent être contrôlés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. N'utilisez pas la hotte sans grille correctement montée ! La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme plan d'appui, à moins que cela ne soit expressément indiqué.

La pièce doit disposer d'une ventilation suffisante, quand la hotte de cuisine est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou autres combustibles. L'air aspiré ne doit pas être transporté dans une conduite utilisée pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles. Il est strictement interdit de flamber des aliments sous la hotte.

L'utilisation de flamme libre est nocif pour les filtres et peut provoquer des incendies, elle doit par conséquent être évitée dans tous les cas.

La friture doit être effectuée sous contrôle afin d'éviter que l'huile chauffée ne prenne feu.

Quand le plan de cuisson fonctionne, les pièces

accessibles de la hotte peuvent devenir chaudes.

En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, tenez-vous strictement à ce qui est prévu par les règlements des autorités locales compétentes.


La hotte doit être nettoyée fréquemment aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, respectez quoi qu'il en soit ce qui est expressément indiqué dans les instructions d'entretien reportées dans ce manuel). La non-observation des normes de nettoyage de la hotte, de remplacement et de nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.

N'utilisez ou ne laissez pas la hotte sans lampes correctement montées afin

d'éviter un risque possible de secousse électrique.

Nous déclinons toute responsabilité quant aux éventuels inconvénients, dommages ou incendies provoqués par l'appareil, dérivant de la non-observation des instructions reportées dans ce manuel.

Cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE, Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En s'assurant que ce produit soit correctement éliminé, l'utilisateur contribue à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et pour la

santé. Le symbole  sur le produit ou sur la documentation d'accompagnement indique

que ce produit ne doit pas être traité comme déchet domestique mais doit être remis au point de récolte prévu à cet effet pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Éliminez-le en suivant les réglementations locales pour l'élimination des déchets. Pour des informations supplémentaires sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, contactez le bureau local adéquat, le service de collecte des déchets domestiques ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

Appareil conçu, testé et réalisé dans le respect des normes concernant la :

- Sécurité : CEI/EN 60335-1 ; CEI/EN

60335-2-31, CEI/EN 62233.

- Performance : CEI/EN 61591 ; ISO 5167-1 ; ISO 5167-3 ; ISO 5168 ; CEI/EN 60704-1 ; CEI/EN 60704-2-13 ; ISO 3741 ; EN 50564 ; CEI 62301.
- CEM : EN 55014-1 ; CISPR 14-1 ; EN 55014-2 ; CISPR 14-2 ; CEI/EN 61000-3-2 ; CEI/EN 61000-3-3.

Recommandations pour une utilisation correcte afin de réduire l'impact environnemental : Quand vous commencez à cuisiner, allumez la hotte à la vitesse minimale, en la laissant allumée pendant quelques minutes, même à la fin de la cuisson. Augmentez la vitesse seulement en cas de grandes quantités de fumée et de vapeur, en utilisant la

fonction booster seulement dans les cas extrêmes.

Pour conserver la bonne efficacité du système de réduction des odeurs, remplacez le(s) filtre(s) au charbon, si nécessaire. Pour conserver la bonne efficacité du filtre à graisse, nettoyez-le en cas de besoin. Pour optimiser l'efficacité et minimiser les bruits, utilisez le diamètre maximal du système de canalisation indiqué dans ce manuel.

**ATTENTION !** L'utilisation de vis et de dispositifs de fixation non conformes à ces instructions peut impliquer des risques de nature électrique.

### Utilisation

La hotte est réalisée pour être utilisée en version aspirante à évacuation

externe ou filtrante à recirculation interne.



### **Version aspirante**

Les vapeurs sont évacuées vers l'extérieur par l'intermédiaire d'un tuyau d'évacuation fixé à la bride de raccordement.

Le diamètre du tuyau d'échappement doit être équivalent au diamètre de la bague de raccordement.

Attention ! Le tuyau d'évacuation n'est pas fourni et doit être acheté.

Dans la partie horizontale, le tuyau doit avoir une légère inclinaison vers le haut (environ 10°) de manière à pouvoir transporter l'air vers l'extérieur plus facilement.

Si la hotte est pourvue de filtres au charbon, ceux-ci doivent être enlevés.

Branchez la hotte aux tuyaux et trous d'évacuation muraux

avec un diamètre équivalent à la sortie d'air (bride de raccordement).

L'utilisation de tuyaux et de trous d'évacuation muraux avec diamètre inférieur déterminera une diminution des performances d'aspiration et une augmentation significative du bruit.

Nous déclinons par conséquent toute responsabilité à ce propos.

**!** Utilisez une conduite d'une longueur minimale indispensable.

**!** Utilisez une conduite avec le moins de courbes possible (angle maximal de la courbe : 90°)

**!** Évitez des changements significatifs de section de la conduite.

**!** Utilisez une conduite avec l'intérieur le plus lisse possible.

! Le matériau de la conduite doit être approuvé de manière réglementaire.



### **Version filtrante**

L'air aspiré est dégraissé et désodorisé avant d'être retransporté dans la pièce. Pour utiliser la hotte dans cette version, il est nécessaire d'installer un système de filtration supplémentaire à base de charbons actifs.

Les modèles sans moteur d'aspiration ne fonctionnent qu'en version aspirante et doivent être connectés à une unité périphérique d'aspiration (pas fournie). Les instructions de branchement sont fournies avec l'unité périphérique d'aspiration

### **Installation**

La distance minimale entre la surface de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus

basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 50 cm en cas de cuisines électriques et à 65 cm en cas de cuisines à gaz ou mixtes. Il faut tenir compte des instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz au cas où celles-ci feraient état d'une distance supérieure.



### **Branchement électrique**

La tension de réseau doit correspondre à la tension reportée sur l'étiquette des caractéristiques située dans la hotte. Si elle est pourvue de fiche, branchez la hotte à une prise conforme aux normes en vigueur placée dans une zone accessible même après l'installation. Si elle est dépourvue de fiche (branchement direct au réseau) ou la fiche n'est pas



placée dans une zone accessible, même après l'installation, appliquez un interrupteur bipolaire réglementaire qui assure le débranchement complet du réseau dans les conditions de la catégorie de surtension III, conformément aux règles d'installation.

**ATTENTION !** Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation de réseau et d'en vérifier le bon fonctionnement, contrôlez toujours que le câble de réseau ait été monté correctement. La hotte est pourvue d'un câble d'alimentation spécial, en cas d'endommagement du câble, redemandez-le au service d'assistance technique.

Conservez ces instructions

## Montage

Avant de commencer l'installation :

- Vérifiez que le produit acheté soit de dimensions adéquates pour la zone d'installation choisie préalablement.
- Retirez le(s) filtre(s) au charbon actif si fournis (voir également paragraphe relatif). Ceux-ci doivent être remontés seulement si on souhaite utiliser la hotte en version filtrante.
- Vérifier qu'aucun élément (par exemple, sachets de vis, garanties, etc.) ne soit resté à l'intérieur de la hotte (pour des raisons de transport). Le cas échéant, veuillez les retirer et les conserver ailleurs.

- Si possible, débranchez et retirez les meubles sous-jacents et autour de la zone d'installation (mur ou plafond) de la hotte de manière à avoir une meilleure accessibilité. Dans le cas contraire, protégez les meubles et toutes les pièces concernées par l'installation autant que possible.

Choisissez une surface plate à couvrir avec une protection où on peut ensuite poser la hotte et les pièces fournies.

- Vérifiez en outre qu'une prise électrique soit disponible à proximité de la zone d'installation de la hotte (dans une zone accessible également

avec la hotte montée) et qu'il soit possible de se brancher à un dispositif d'évacuation de fumées vers l'extérieur (seulement version aspirante).

- Exécutez tous les travaux de maçonnerie nécessaires (par ex. : installation d'une prise électrique et/ou trou pour le passage du tuyau d'évacuation).

La hotte est dotée de chevilles de fixation adaptées à la plupart des murs/plafonds. Il est toutefois nécessaire d'interpeller un technicien qualifié pour vous assurer de la correspondance des matériaux selon le type de mur/plafond. Le mur/plafond doit être suffisamment robuste afin de soutenir le poids de la hotte.

## BOÎTE À BOUTONS CAPACITIVE 9 TOUCHES.



TOUCHE	COMMANDE
	OFF/ ON / Stand-by.
<b>1</b>	Activation vitesse 1.
<b>2</b>	Activation vitesse 2.
<b>3</b>	Activation vitesse 3.
	Fonction Boost.
	Allumage / Extinction / Réglage éclairage.
	Fonction 24h.
	Fonction d'extinction retardée.
<b>F</b>	Signalement nettoyage filtre.

**ALLUMAGE/EXTINCTION :**

Quand la hotte est alimentée électriquement, elle se trouve dans l'état OFF. L'icône est éclairée à intensité faible et les fonctions sont désactivées. Pour activer la hotte aux fonctions, toucher le symbole . La hotte se mettra en état de Stand-By, dont les icônes sont éclairées à intensité faible, prêtes à l'activation des fonctions. Les fonctions sont activées en touchant l'icône correspondante qui s'éclairera avec une intensité plus élevée.



Pour éteindre la hotte (OFF) ou pour la remettre dans des conditions de Stand-By, on touche le symbole .

**ACTIVATION VITESSE D'ASPIRATION.**


Dans la condition de Stand-By, toucher **1**, **2**, **3** pour activer ou modifier la vitesse souhaitée.

En appuyant à nouveau sur le symbole, on désactive la fonction.


## FONCTION BOOST

En touchant l'icône , on configure l'aspiration à la vitesse maximale pendant 7 minutes, après quoi la hotte retourne automatiquement à la vitesse 3. Pour désactiver la fonction, appuyer sur la touche . Pendant que la fonction boost est active, l'icône clignote et il ne sera pas possible d'activer la fonction d'extinction retardée.


## FONCTION D'EXTINCTION RETARDÉE

À une quelconque vitesse configurée, sauf en mode BOOST, il est possible d'activer l'extinction automatique retardée de 10 minutes. En appuyant sur la touche  pour activer la fonction, l'icône s'éclaire avec une intensité plus élevée. Pour désactiver la fonction, toucher à nouveau le symbole.



## ALLUMAGE/EXTINCTION/RÉGLAGE ÉCLAIRAGE.

En touchant brièvement l'icône , l'éclairage s'allume et s'éteint. En maintenant ce symbole enfoncé pendant plus d'1 seconde, on modifie

le niveau d'intensité lumineuse d'un minimum à un maximum, de manière circulaire. En relâchant le bouton, le niveau d'intensité d'éclairage sera enregistré dans la mémoire, et reproposé à chaque allumage.


En touchant deux fois rapidement le symbole avec lampe éteinte , l'éclairage se mettra à l'intensité maximale.

## FONCTION « Tunable White ».

En touchant simultanément les symboles  et , on active la fonction « Tunable White », c'est-à-dire la configuration de la gradation de la lumière. La gradation change d'une couleur froide à une couleur chaude et vice versa de manière circulaire, jusqu'au relâchement des deux touches ; et elle sera sauvegardée dans la mémoire et reproposée à chaque allumage.

## FONCTION 24h.

Permet un échange d'air en activant l'aspiration à la vitesse 1 pendant 10 minutes toutes les heures. Dans les conditions de Stand-by (tous les boutons sont éclairés à luminosité

faible), en touchant le symbole  pour activer la fonction, l'icône relative s'éclairera. La fonction se désactive automatiquement après 24 heures de fonctionnement ; il est possible de la désactiver également en touchant à nouveau l'icône.

Durant le fonctionnement en aspiration, l'icône de la vitesse **1** sera également éclairée.

## SIGNALEMENT NETTOYAGE FILTRES

**F**

Toutes les 100 heures de fonctionnement effectif de la hotte, la nécessité de nettoyage/remplacement des filtres sera signalé par l'intermédiaire de l'allumage du symbole **F**. (voir paragraphe **ENTRETIEN section NETTOYAGE**). Pour réinitialiser le signalement , toucher le symbole **F** pendant 3 secondes.

## FONCTION AUTO-VENT 2.0 (Raccordement avec plan de cuisson SMEG prévu)

Cette fonction est possible seulement en association avec un plan de cuisson Smeg, pourvu de connectivité

sans fil, et permet le fonctionnement automatique de la hotte en réponse aux commandes provenant de la plaque.

**Le raccordement est toujours unidirectionnel, du plan de cuisson à la hotte : il n'est pas possible de commander la plaque par l'intermédiaire de la hotte.**

En mode Stand-by de la hotte (toutes les touches éclairées à intensité

faible), les touches **1** , **2** , **3** clignotent toutes les 5 secondes pour indiquer que la fonction automatique est activée. En mode automatique, la hotte régule la vitesse d'aspiration en fonction du fonctionnement du plan de cuisson. Faire référence au manuel d'instructions du plan de cuisson pour recevoir des indications concernant les différentes fonctions configurables.

À l'extinction du plan de cuisson, la hotte retourne en mode Stand-by avec fonction automatique encore active (clignotement des touches 1-2-3 toutes les 5 secondes).

Toute intervention manuelle sur la hotte pendant le fonctionnement automatique désactivera la fonction. Pour l'activer, il sera nécessaire d'éteindre (état de OFF) et de rallumer la hotte (Stand-by).

## Entretien

**ATTENTION !** Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la hotte du réseau électrique en retirant la prise ou en débranchant l'interrupteur général de l'habitation.

## Nettoyage

La hotte doit être nettoyée fréquemment (au moins avec la même fréquence avec laquelle on effectue l'entretien des filtres à graisses), aussi bien intérieurement qu'extérieurement. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide avec des détergents liquides neutres. Évitez l'utilisation de produits contenant des substances abrasives.

## **N'UTILISEZ PAS D'ALCOOL !**

**Attention :** La non-observation des normes de nettoyage de l'appareil et du remplacement des filtres comporte des risques d'incendies. Nous recommandons donc de s'en tenir aux instructions conseillées. Nous déclinons toute responsabilité quant aux éventuels dommages au moteur, incendies provoqués par un entretien incorrect ou par le non-respect des avertissements susdits.

## **Filtre à graisse**

Il retient les particules de graisse dérivant de la cuisson. Il doit être nettoyé une fois par mois (ou quand

le système d'indication de saturation des filtres - si prévu sur le modèle détenu - indique ce besoin), avec des détergents non agressifs, manuellement ou dans le lave-vaisselle à de basses températures et à cycle court. Durant le lavage au lave-vaisselle, le filtre à graisse métallique peut se décolorer mais ses caractéristiques de filtration ne changent absolument pas. Pour démonter le filtre à graisses, tirez la poignée de décrochage à ressort.

## **Remplacement des Lampes**

La hotte est dotée d'un système d'éclairage basé sur la technologie LED. Les LED garantissent un éclairage optimal, une durée jusqu'à 10 fois supérieure aux lampes traditionnelles et permettent d'économiser 90 % d'énergie électrique.

Pour le remplacement adressez-vous au service d'assistance technique.

